

Gabriel Stempelnachrichten / Gabriel Postmark News – 2019 / 01

Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Italiano](#) / [Nederlands](#)

001 **Bild:** Friedenstaube vor dem Petersdom
Text: 52. Weltfriedenstag
VA **Image:** Peace dove in front of the Saint Peter's Basilica
CP **Text:** 52nd International Day of Peace
1 **Image:** Colombe de la paix devant la basilique Saint-Pierre
Texte: 52^e Journée internationale de la Paix
Immag.: Colomba della pace davanti alla Basilica di San Pietro
Testo: 52^a Giornata mondiale della Pace
Beeld: Vredesduif voor de Sint-Pietersbasiliek
Tekst: 52^e Internationale Dag van de Vrede
Ort: Vatikanstadt
Datum: 1. Januar 2019



002 **B / T:** Gnadenkapelle (rechts) und Stiftspfarrkirche, die den Aposteln Philipp und Jakobus geweiht ist (links) / Herz Bayerns
DE **I / T:** Chapel of Grace (right) and the monastery church dedicated to the apostles Philip and James (left) / Heart of Bavaria
SP **I / T:** Chapelle de la Grâce (à droite) et l'église du monastère dédiée aux apôtres Philippe et Jacques (à gauche) / Cœur de la Bavière
01/BZ001 **Immag.:** Cappella della Grazia (a destra) e la chiesa del monastero dedicata agli apostoli Filippo e Giacomo (a sinistra)
Testo: Altötting / Cuore della Baviera
B / T: De Genadekapel (rechts) en de kloosterkerk gewijd aan de apostelen Filippus en Jacobus (links) / Hart van Beieren
Ort: Altötting (über Briefzentrum in Landshut)
Datum: 2. Januar – 31. Dezember 2019



003 **B / T:** Krippenfigur / Traditionelle Krippenfiguren aus dem Salzkammergut - Kammerhofmuseum
AT **I / T:** Figure from a Christmas crib / Traditional figures from a Christmas crib from the region Salzkammergut
CP **I / T:** Figure d'une crèche / Figures traditionnelles d'une crèche de la région Salzkammergut - Musée Kammerhof
- **I / T:** Personaggio del presepe / Personaggi tradizionali della regione Salzkammergut - Museo Kammerhof
B / T: Kerststalfiguurtjes / Traditionele kerststalfiguurtjes uit de regio Salzkammergut - Museum Kammerhof
Ort: Gmunden (Land: Oberösterreich)
Datum: 4. Januar 2019



004 **B / T:** Blick auf die Apsiden der Basilika / Erhebung der Maria-Himmelfahrt-Kathedrale zur Basilika Minore
IT **I / T:** View of the apses of the basilica / Elevation of the Cathedral of the Assumption into a 'basilica minore'
CP **I / T:** Vue sur les absides de la basilique / Élévation de la Cathédrale de l'Assomption à la basilique minore
1158 **I / T:** Veduta delle absidi della basilica / Chiesa concattedrale 'Santa Maria Assunta' / Elevazione a basilica minore pontificia
(2018) **B / T:** Gezicht op de apsissen van de basiliek / Kathedraal 'H. Maria-Hemelvaart' verheven tot 'basilica minore'
Ort: Gerace (Prov: Reggio Calabria / Region: Kalabrien)
Datum: 5. Januar 2019



Nr.: Stempelinformationen in **Deutsch** / **English** / **Français** / **Italiano** / **Nederlands**

005 **B / T:** Die Weisen folgen dem Stern / Kunstschule im. C.K. Norwid in Lublin - Die Prozession der drei Könige
PL **I / T:** The Magi follow the Star / School of Arts im. C.K. Norwid in Lublin - The procession of the three Kings
CP **I / T:** Les sages suivent l'étoile / École des Arts im. C.K. Norwid à Lublin - La procession des trois rois
- **I / T:** I Magi seguono la cometa / Scuola d'Arte im. C.K. Norwid a Lublino - La processione dei tre re
B / T: De Wijzen volgen de ster / Kunstacademie im. C.K. Norwid in Lublin - De processie van de drie koningen
Ort: Lublin (Prov.: Lublin)
Datum: 6. Januar 2019



006 **Bild:** Sankt-Petrus-Kirche in Orehovec
Text: 150. Todestag von Bischof Mirko Ožegović
HR **Image:** Saint Peter's Church in Orehovec
CP **Text:** 150th anniversary of the death of bishop Marko Ožegović
54652 **Image:** Église Saint Pierre à Orehovec
Texte: 15^e anniversaire de la mort de Mgr. Marko Ožegović
Immag.: Chiesa San Pietro a Orehovec
Testo: 150° anniversario della morte del vescovo Mirko Ožegović
Beeld: Sint Petruskerk in Orehovec
Tekst: 150-jarig jubileum van de dood van bisschop Mirko Ožegović
Ort: Križevci (Bezirk: Koprivnica-Križevci)
Datum: 8. Januar 2019



007 **B / T:** Blahoslavený Titus Zeman (1915-1969), slowakischer Priester und Märtyrer. Er wurde 2017 seliggesprochen.
SK **I / T:** Blahoslavený Titus Zeman (1915-1969), Slovakian priest and martyr. He was beatified in 2017.
CP **I / T:** Blahoslavený Titus Zeman (1915-1969), prêtre slovaque et martyr. Il a été béatifié en 2017.
- **I / T:** Blahoslavený Titus Zeman (1915-1969), sacerdote e martire slovacco. È stato beatificato nel 2017.
B / T: Blahoslavený Titus Zeman (1915-1969), Slowaaks priester en martelaar. Hij werd zalig verklaard in 2017.
Ort: Bratislava
Datum: 8. Januar 2019



008 **B / T:** Christi-Geburt-Kathedrale in Omsk (fett) / Russischer Post / Erstaussgabetag
RU **I / T:** Cathedral of the Nativity of Christ in Omsk (bold) / Russian Post – First day of issue
FD **I / T:** Cathédrale de la Nativité à Omsk (gras) / Poste russe – premier jour d'émission
- **I / T:** Cattedrale della Natività a Omsk (grassetto) / Poste russe – primo giorno di emissione
B / T: Kathedraal van Christus geboorte in Omsk (vette letters) / Russische post – eerste dag van uitgifte
Ort: Moskau und Omsk (Bild)
Datum: 9. Januar 2019



Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Italiano](#) / [Nederlands](#)

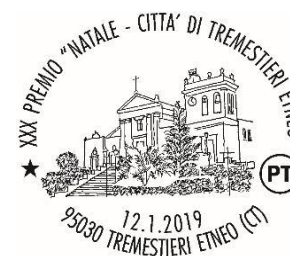
009 **B / T:** Wappen des Bischofs / Štefan Potocký (†1869), katholischer Priester – Befürworter der Rechte der Slowaken.
SK I / T: Coat of arms of the bishop / Štefan Potocký (†1869), Catholic priest – advocate of rights for Slovaks.
CP - I / T: Armoires de l'évêque / Štefan Potocký (†1869), prêtre catholique – défenseur des droits des Slovaques.
I / T: Stemma del vescovo / Štefan Potocký (†1869), sacerdote catolico – difensore dei diritti degli slovacchi.
B / T: Wapen van de bisschop / Štefan Potocký (†1869), katholiek priester – pleitbezorger van rechten voor Slowaken.
Ort: Močenok (Region: Nitra)
Datum: 11. Januar 2019



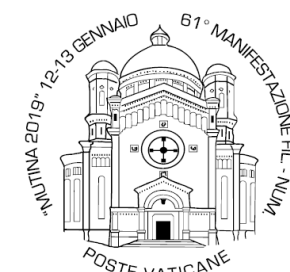
010 **B / T:** Logo der Ausstellung / Friedensreich Hundertwasser / Ausstellung in der Kreuzkirche
DE I / T: Logo of the exhibition / Friedensreich Hundertwasser / Exhibition in the Church of the Cross
CP - I / T: Logo de l'exposition / Friedensreich Hundertwasser / Exposition à l'Église de la Croix
I / T: Logo della mostra / Friedensreich Hundertwasser / Mostra nella Chiesa della Croce
B / T: Logo v.d. tentoonstelling / Friedensreich Hundertwasser / Tentoonstelling in de Kruiskerk
Ort: Nürtingen (Land: Baden-Württemberg)
Datum: 12. Januar 2019



011 **B / T:** Pfarrkirche Hl. Maria des Friedens / 30. Verleihung des Weihnachtspreises – Wettbewerb der Dichtkunst – der Stadt TE
IT I / T: Parish church of St. Mary of Peace / 30th award of the Christmas Prize – the poetry contest – of the city of Tremestieri Etneo
CP 2 I / T: Église paroissiale de St. Marie de la Paix / 30^e remise du Prix de Noël – concours de poésie – de la ville de Tremestieri Etneo
Immag.: Chiesa parrocchiale 'Santa Maria della Pace'
Testo: XXX Edizione del Premio 'Natale Città di Tremestieri Etneo'
B / T: Parochiekerk H. Maria van de Vrede / 30^e toekenning van de Kerstprijis – de poëzie-wedstrijd – van de stad Tremestieri E.
Ort: Tremestieri Etneo (liegt am Fuß der Etna)
Datum: 12. Januar 2019



012 **Bild:** Sankt-Josef-Tempel in Modena
Text: 61. Briefmarken- u. Münz-Veranstaltung 'Mutina 2019'
VA Image: Temple of St. Joseph in Modena
CP Text: 61th Stamp and Coin event 'Mutina 2019'
2 Image: Temple de Saint Joseph à Modène
Texte: 61^e événement philatélique et numismatique 'Mutina 2019'
Immag.: Tempio San Giuseppe a Modena
Testo: 61^a Manifestazione filatelico-numismatica 'Mutina 2019'
B / T: Tempel van Sint Jozef in Modena / 61^e evenement voor postzegel- en muntverzamelaars 'Mutina 2019'
Ort: Vatikanstadt
Datum: 12-13. Januar 2019



CP = [Gefälligkeitsstempel](#) / [commemorative postmark](#) / [oblitération commémorative](#) / [annullo commemorativo](#) / [gelegenheitsstempel](#)

FD = [Ersttagsstempel](#) / [First Day cancel](#) / [oblitération premier jour](#) / [annullo giorno di emissione](#) / [eerste dag stempel](#) (alléén voor betreffende zegel)

SP = [Werbestempel](#) / [slogan postmark](#) / [oblitération-flamme](#) / [annullo fatto a macchina](#) / [vlagstempel](#)

Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Italiano](#) / [Nederlands](#)

013 **Bild:** Bär, der versucht eine Honigwabe zu erreichen, die an einem Baum hängt (Titelseite der Bärenbibel)
ES Text: Präsentation der Briefmarke zu dem Jubiläum – 450 Jahre Bärenbibel - 500 Jahre protestantische Reformation
CP Image: Bear, trying to reach a honeycomb, hanging on a tree (Title page of the Bear Bible)
Text: Presentation of the stamp for this jubilee – 450 years Bear Bible – 500 years of Protestant Reformation
Image: Ours, essayant d'atteindre un nid d'abeilles, suspendu à un arbre (page de titre de la Bible de l'ours)
Texte: Présentation du timbre-poste pour cet anniversaire – 450 ans de la Bible de l'ours – 500 ans de Réforme protestante
Immag.: Orso nel tentativo di raggiungere un nido d'ape, appeso ad un albero (frontespizio della Bibbia dell'Orso)
Testo: Presentazione del francobollo per questo anniversario – 450 anni della Bibbia dell'Orso – 500 anni di Riforma protestante
Beeld: Beer, die probeert een honingraat te bereiken, die aan een boom hangt (Titelpagina van de Berenbijbel)
Tekst: Presentatie van de postzegel voor dit jubileum – 450 jaar Berenbijbel – 500 jaar protestantse reformatie
Ort: Ourense (Region: Galicien)
Datum: 14. Januar 2019



014 **B / T:** Siehe Nr. 012 / Erstaussgabetag
I / T: See Nr. 012 / First day of issue
ES I / T: Voir Nr. 012 / Premier jour d'émission
FD I / T: Vedi Nr. 012 / Primo giorno di emissione
- B / T: Zie nr. 012 / Eerste dag v. uitgifte
Ort: Madrid
Datum: 14. Januar 2019



14 enero 2019

EFEMÉRIDES

450 AÑOS DE LA
BIBLIA DEL OSO.
CENTENARIO
DE LA REFORMA
PROTESTANTE

COADRID



Primer
día de
circulación

015 **Bild:** Logo mit dem Gürtel der Antonius-Brüder, dem Tau- oder Antoniuskreuz, dem Monogramm und der drei Hügel.
IT Text: Fest des Hl. Antonius (± 251-356), Abt, ägyptischer Einsiedler, gilt als Begründer des christlichen Klosterwesens.
CP Image: Logo with the belt of the Antonian Friars, the Tau or Saint Anthony cross, the monogram and the three hills.
Text: Feast day of St. Antony (± 251-356), abbot, Egyptian hermit, regarded as the founder of monastic life in Christianity.
Image: Logo avec la ceinture des frères Antonins, la croix de Tau ou de Saint Antoine, le monogramme et les trois collines.
Texte: La fête de Saint Antoine (± 251-356), abbé, ermite égyptien, considéré comme fondateur de la vie monastique chrétienne.
Immag.: Logo con cintura dei Frati Antoniani, la croce Tau o di Sant'Antonio, il monogramma e le tre colline.
Testo: Festa di Sant'Antonio Abate (± 251-356), monaco di clausura egiziano, considerato il fondatore della vita monastica cristiana.
Beeld: Logo met de riem van de broeders Antonianen, het Tau- of Sint Antoniuskruis, het monogram en de drie heuvels.
Tekst: Feest van de H. Antonius (± 251-356), abt, Egyptisch kluizenaar, beschouwd als grondlegger van het christelijke kloosterwezen
Ort: Monterotondo (Region: Latium)
Datum: 20. Januar 2019



Redaktion und Übersetzung: Reint Huizinga

Wir danken Guy Coutant, Mattia Falcone, Mattijn Koning, Helmut Koopsingraven und Nick Thomas für ihre wertvolle Unterstützung.

Ausgabe der österreichischen Philatelistenverein St Gabriel / Issued by the Austrian Philatelic Club 'Saint Gabriel'

Mehr Infos: www.st-gabriel.at